

وشائق العطاء القياسية

صادرة في وزارة الصناعة والتجارة العراقية العامة

لتجهيز السلع

المنافسة الاستيرادية المرقمة ١/م/٢٠٢٢/٢٠٢٢ (للمرة الاولى)

تجهيز ٢٠٠ طن قضبان نحاس ٨ مم على شكل دفعتين

تاريخ الغلق : الساعة الواحدة بعد الظهر حسب التوقيت المحلي لمدينة الناصرية يوم ١٤/٢/٢٠٢٢

Standard Bid Documents

Issued on UR STATE COMPANY

To supply the Commodities

Tender No.1/T/U/2022 Advertised for (first time)

Supply: 200 ton Copper rods 8 mm in the form of (two batches)

Closing date at 1 pm according the local time in Nasiriya on 14/2/2022

Standard Bid Documents

وثائق العطاء القياسية

Supplying of Commodities

تجهيز السلع

Preface

المقدمة

(Standard bid documents to supply commodities in a general competitive manner) was prepared for projects financed by the federal budget of the Republic of Iraq.

لقد تم اعداد (وثائق العطاء القياسية لتجهيز السلع بأسلوب تنافسي عام) للمشاريع الممولة من الموازنة الاتحادية لجمهورية العراق.

These documents assume no occurrence of pre-qualification to the bidders before the invitation to bid.

تفترض هذه الوثائق عدم حدوث اي تأهيل مسبق لمقدمي العطاءات قبل طرح لعطاء.

Standard Bid Documents  
Issued on Ministry of Industrial & Minerals  
/ UR STATE COMPANY

وثائق العطاء القياسية

صادرة في : وزارة الصناعة والمعادن / شركة اور العامة

To supply the Commodities  
General Competitive Bids:

تجهيز السلع  
العطاءات التنافسية العامة :

[Tender No.1/T/U/2022

المنافسة العامة رقم [٢٠٢٢/١/م/١]

Advertised for (first time)

(اعلان للمرة الاولى)

Supply: (200 ton Copper rods 8 mm in the form of (two batches) according to our technical specifications.

تجهيز : ٢٠٠ طن قضبان نحاس ٨ ملم على شكل دفعتين حسب المواصفات الفنية المطلوبة الموضحة في جدول المواصفات الفنية .

- Payment of financial dues shall be in ID by approval check in equivalent dollar in the date of Signing of the contract .

- طريقة الدفع  
يكون دفع المستحقات المالية نقدا بالدينار العراقي بموجب صك بما يعادل الدولار باعتماد نشرة البنك المركزي العراقي في يوم توقيع العقد .

The Project: [public tender No.1/T/U/2022 on the operational budget for 2022

المشروع: منافسة عامة رقم [٢٠٢٢/١/م/١] على الموازنة التشغيلية

Contracting Party: [UR STATE COMPANY]

٢٠٢٢

Buyer: [UR STATE COMPANY]

جهة التعاقد : [وزارة الصناعة والمعادن / شركة اور العامة]

المشتري: [شركة اور العامة]

Tender advertisement Form  
(first time)

No. :  
Date: 11/2022

To: Gentlemen

Sub. / Tender No. 1/1/U/2022

(UR State Company: One of the companies of the Ministry of Industry and Minerals) is pleased to invite the qualified and experienced bidders to submit their bids to supply 200 ton Copper in its 200 mm in the form of (two batches) according to our technical specifications. Period of supply in the form of two batches 45 days for each batch. The first batch starts from the date of signing the contract and the second batch starts from the date of the contract on and note the following:

- The qualified bidders who want to obtain additional information shall contact with (UR State Company) by email: [urscoe@ur.industry.gov.iq](mailto:urscoe@ur.industry.gov.iq) or [urcoe@gmail.com](mailto:urcoe@gmail.com) (During the official working days from Sunday to Thursday from 8:00 am to 2:00 pm) as shown in the instructions to bidders.
- Estimated Cost (LME + \$50 \$) per ton DAP reached to the company's stores. The amount of LME is calculating for the opening day of bids to calculate the total amount of the tender. The final purchase of copper bars calculated according to the following:  

$$P Offer = P Offer Ton + (LME2 - ME1) Ton$$

$$P Offer = \text{the price offered in the bid}$$

$$P Offer = \text{the price offered in the bid}$$

$$LME = \text{Copper exchange price on the day of signing the contract}$$

$$LME2 = \text{Copper exchange price on the day of bidding}$$
 The dollar is equalized in Iraqi dinars according to the bulletin of the Central bank of Iraq on the day the rates are paid.  
 Bids exceeding the estimated cost shall be excluded by any percentage.
- The amount of bid bond for the tender to be submitted with the bid is (1%) of the bid amount. The bid will be excluded in the case of the initial deposits submitted for less than 80% of the amount of the required initial deposits.
- The price of selling the tender documents 500,000 dinars (only five hundred thousand dinars) and no other cannot be refunded only in case of cancellation of the tender by our company where the return of the documents only without compensation to the bidders. The law of liability shall be paid for cost of advertising and bid advertisement.
- Interested bidders can purchase tender documents after submitting a written request to UR State company at its headquarters in Nasriya or the Baghdad office which returns

م اعلان مناقصة عامة استيرادية  
(للمرة الاولى)

العدد :  
التاريخ : ٢٠٢٢/١١

الى : السادة

م / المناقصة المرفقة رقم ١/١/٢٠٢٢

بسر (شركة اور العامة احدى شركات وزارة الصناعة والمعادن) بدعوة مقدمي العطاءات المؤهلين وذوي الخبرة لتقديم عطاءاتهم لتجهيز (٢٠٠ طن قضبان نحاس ٢٠٠ ملم على شكل دفعتين حسب المواصفات المطلوبة المطلوبة الموضحة في جدول المواصفات الفنية. فترة التجهيز : على شكل دفعتين وبفترة تجهيز ٤٥ يوم لكل دفعة. تبدأ الدفعة الاولى من تاريخ توقيع العقد والدفعة الثانية من تاريخ كتاب الاسعار بالمشحن مع ملاحظة ما يأتي :

- على مقدمي العطاء المؤهلين والمراغبين في الحصول على معلومات اضافية للاتصل ب (شركة اور العامة) عبر البريد الالكتروني [urscoe@ur.industry.gov.iq](mailto:urscoe@ur.industry.gov.iq) or [urcoe@gmail.com](mailto:urcoe@gmail.com) خلال ايام الدوام الرسمي من الاحد الى الخميس من الساعة الثامنة صباح وحتى الساعة الثانية بعد الظهر وكما موضحة بالتعليمات لمقدمي العطاءات.
- مبلغ الكلفة التخمينية :  

$$DAP (LME + \text{دولار } ٨٥٠) \text{ لطن الواحد}$$
 واصل مخازن الشركة ، ويتم احتساب مبلغ LME ليوم فتح العطاءات لاحتساب المبلغ الكلي للمناقصة. ويتم احتساب الاسعار النهائية لشراء قضبان النحاس وفق المعادلة التالية:  

$$P Offer = P Offer Ton + (LME2 - ME1) Ton$$

$$P Offer = \text{اسعر مقدمي العطاء}$$

$$P Offer = \text{اسعر نهائي للتضيق}$$

$$P Offer = \text{اسعر المقدم في عطاء}$$

$$LME2 = \text{اسر بورصة النحاس يوم البيع}$$

$$LME1 = \text{اسر بورصة النحاس يوم فتح العطاء}$$
 يتم تعديل الدولار بالدينار العراقي بحسب عملة العراق المركزي العراقي في يوم في المستحق. ويتم استبعاد العطاءات التي تزيد عن الكلفة التخمينية بأي نسبة كانت.
- مقدار مبلغ التامينات الاولية للمناقصة المطلوب تقديمها مع العطاء (١%) من مبلغ العطاء. ويتم استبعاد العطاء في حالة التامينات الاولية المقدمة تقل عن ٨٠% من مبلغ التامينات الاولية المطلوبة.
- سعر بيع مستندات المناقصة هو ٥٠٠.٠٠٠ دينار (خمس مائة ألف دينار لا غيرها) غير قابلة للرد الا في حالة الغاء المناقصة من قبل شركتنا حيث تعاد لمن الوثائق فقط دون تعويض لمقدمي العطاء ويتحمل من ترميم عليه المناقصة اجور النشر والاعلان لآخر.
- بامكان مقدمي العطاء المهتمين شراء وثائق العطاء بعد تقديم طلب تحريري الى شركة اور العامة في مقرها الرئيسي الكائن في مدينة الناصرية او مكتب بغداد تعاد الى شركتنا في منطقة الكرادة - البوحيصة - رافد الفار ١٣٦ - شارع ابو نواس - مجوز فندق ديك النجاشي (رقم الجوال ٠٧٧١١٢٢٣٢٢٥) او مكتب

- to our company in Al Karrada area - Al Bajantaa - ID No. 139 - Abu Nawas Street - adjacent to Diana hotel Tourism ((Mobile No. 0771123235) ; Or the office of Najaf - Al-Asraf - Al - Rawan Street near Al - Sadreen valley mobile number (07711572334) To obtain the tender papers after payment of the sale value of the documents described in paragraph (4) above
- 5- The bidder should use the form of tender form in Section four (Tender Forms) and the form should be filled in with the required information without changing its form and no alternatives will be accepted.
  - 6- Required qualification requirements (as indicated in the tender documents). Our company is not obliged to accept lower prices.
  - 7- Bids shall be delivered to the following address: UR State Company - Commercial Section - Address: Tel. Al - Governorate - Nasriya - Sala Al-Sayid - Junction, on time - Closing date at 1 pm local time in Nasriya from closing date on 14/2/2022. The late bidders will be rejected and tenders will be opened in the presence of the bidders or their representatives who wish to attend the following address (the headquarters of the general UR state company in Nasriya / room opening committee) in the time and date following the closing day (8:30 am on 15/2/2022).
  - 8- A special conference will be held to answer inquiries on 14/2/2022 at 9 am local time in Nasriya, at the conference room. All inquiries regarding tender documents must be submitted no later than seven days prior to the date of the conference if the date of the conference or the closing date of the tender is an official holiday, the date of the conference or the closing date of the tender, as the case may be, shall be on the day after the holiday and at the time specified in the tender. All of the conditions are the closing time.

With respect

Director General  
11/2022

- ١- النجف الاشرف - شارع الروان قرب فنية الصدين رقم اموبايل (٠٧٧١١٦٧٢٣٣٤) للحصول على اوراق المناقصة بعد دفع قيمة البيع للوثائق الموضح في الفقرة (٥) اعلاه.
- ٢- على مقدم العطاء ان يستخدم نموذج صيغة العطاء الموجود في القسم الرابع (نماذج العطاء) ويجب ان يتم تعبئة النموذج بالتكتمل بالمعلومات المطلوبة دون تغيير في شكله ولن تقبل اي بدائل.
- ٣- متطلبات التأهيل المطلوبة : (كما مبينة في وثائق العطاء) وشركتنا غير ملتزمة بقبول اوطن الاسعار .
- ٤- يتم تسليم العطاءات الى العنوان الاتي (شركة اور العامة / القسم التجاري - لعنوان : محافظة ذي قار - الناصرية - تذاخر موبو الشيوخ) في الموعد المحدد (الغاية الساعة الواحدة بعد الظهر حسب مونت حسب مونت مدينة الناصرية من تاريخ غلق المناقصة في ١٤/٢/٢٠٢٢).
- ٥- وان العطاءات المتأخرة سوف ترفض وسيتم فتح العطاءات بحضور مقدمي العطاءات او ممثلهم الراغبين بالحضور في العنوان الاتي (المقر الرئيسي لشركة اور العامة في الناصرية / غرفة لجنة فتح العروض) في الزمان والتاريخ الذي يني يوم غلق (الساعة التاسعة صباحاً يوم ١٥/٢/٢٠٢٢).
- ٦- سيعقد مؤتمر خاص للإجابة عن الاستفسارات بتاريخ ١٤/٢/٢٠٢٢ في تمام الساعة التاسعة صباحاً بتوقيت المحلي لمدينة الناصرية وذلك على قاعة الاجتماعات . وان كل الاستفسارات المتعلقة بوثائق المناقصة يجب ان تُقدم في موعد أقصاه سبعة ايام تسبق تاريخ العطاء المؤتمر . واذ صلاحت مواعيد العطاء المؤتمر و موعد غلق المناقصة عطاء رسمية فان موعد العطاء المؤتمر او موعد غلق المناقصة حسب الحال سيكون في اليوم الذي يني العطلة ويتماد الساعة المحددة في التاريخ الاساس لغلق المؤتمر وساعة الغلق .

مع التقدير

المدیر العام  
١١/٢٠٢٢